

GỎI CHO NGUYÊN ĐƠN VÀ BỊ ĐƠN:

**THÔNG BÁO PHIÊN TÒA CHO NHỮNG
TRƯỜNG HỢP NGOẠI LỆ:**

Tòa đã ấn định một phiên tòa do những trường hợp ngoại
lệ về quyền giữ con tạm thời của các con của bạn, vào:

Ngày: _____ Giờ: _____

Xem phần dưới của thông tin về phiên tòa do “Trường
Hợp Ngoại Lệ”.

**TÒA ÁN TIỂU BANG OREGON
QUẬN _____**

Nguyên Đơn (tên họ của bạn)) Xem CIF) Số vụ kiện _____
(ngày sinh))

k.)
) THÔNG BÁO CHO BỊ ĐƠN/
) YÊU CẦU CHO PHIÊN TÒA
) (Đạo Luật Ngăn Chặn Bạo Hành Trong Gia Đình)

Bị Đơn) Xem CIF)
(tên họ của người bị cấm))
(ngày sinh))

MẪU NÀY PHẢI ĐƯỢC ĐÍNH KÈM THEO TẤT CẢ BẢN SAO CỦA ÁN LỆNH CẤM

**GỎI CHO BỊ ĐƠN: MỘT ÁN LỆNH CẤM TÁC ĐỘNG TỚI CÁC QUYỀN HẠN CỦA BẠN ĐÃ
ĐƯỢC TÒA BAN HÀNH. ÁN LỆNH NÀY NAY ĐANG CÓ HIỆU LỰC.** Bạn có quyền phản đối Án Lệnh
Cấm này như được trình bày trong những đoạn có đánh dấu phía dưới:

- Một Phiên Tòa do “Trường Hợp Ngoại Lệ” Đã Được Ấn Định.** (Điều này có nghĩa là ô trên cùng phía bên
trái của trang này, “Thông báo Phiên Tòa cho “Những Trường Hợp Ngoại Lệ”, đã được điền vào.)

Tòa đã xác định là có những trường hợp ngoại lệ ảnh hưởng tới con bạn và đã ra lệnh triệu tập một phiên tòa về
vấn đề quyền giữ con tạm thời. Nếu bạn muốn được nghe về vấn đề quyền giữ con tạm thời, bạn phải có mặt
đúng ngày giờ đã ghi trong ô ở trên. Nếu bạn không đồng ý với bất kỳ NHỮNG ĐIỀU KHOẢN KHÁC của
Lệnh Cấm, bạn cũng phải có mặt đúng thời gian và địa điểm ghi rõ ở trên. Đây sẽ là cơ may duy nhất của bạn
để làm như thế. Nếu bạn không tới dự phiên tòa, Lệnh Cấm có thể được duy trì (tiếp tục) và tất cả mọi vấn đề
được quyết định chống lại bạn. Nếu bạn muốn có một phiên tòa sớm hơn ngày nêu ở trên, bạn phải điền đầy đủ
vào mẫu đơn yêu cầu phiên tòa phía dưới và gửi bằng thư hay đưa tới địa chỉ ở Trang 2.

- Một Phiên Tòa do “Những Trường Hợp Ngoại Lệ” Đã KHÔNG Được Ấn Định.** (Điều này có nghĩa là ô trên cùng phía bên trái của trang 1 được để TRỐNG.) Nếu bạn muốn phản đối (chống lại) những điều khoản của án lệnh này, kể cả sự ban quyền cho Nguyên Đơn được giữ con, bạn phải điền vào mẫu đơn đính kèm “THỈNH CẦU CHO PHIÊN TÒA” (ở Trang 3 và 4) và gửi hay đưa tới địa chỉ ở cuối trang này.

SỰ YÊU CẦU CHO MỘT PHIÊN TÒA phải được nộp trong vòng 30 ngày sau khi bạn nhận được án lệnh. Bạn phải ghi địa chỉ và số điện thoại của bạn vào đơn thỉnh cầu cho phiên tòa. Phiên tòa sẽ được triệu tập trong vòng 21 ngày, hoặc trong vòng 5 ngày nếu bạn đang phản đối một điều khoản về quyền giữ con tạm thời (không phải thời gian cha/mẹ viếng thăm con). Tại phiên tòa, một thẩm phán sẽ quyết định liệu án lệnh có nên được bãi bỏ hay tiếp tục. **Nếu bạn không tới dự phiên tòa, án lệnh cấm được phép duy trì (tiếp tục) và tất cả mọi vấn đề được quyết định chống lại bạn.**

Nếu không có ngày của phiên tòa được ấn định và bạn không thỉnh cầu phiên tòa trong vòng 30 ngày sau khi bạn được tổng đạt Án Lệnh Cấm này, án lệnh cấm này sẽ tiếp tục có hiệu lực như đã được ban hành.

Việc Thi Hành của Án Lệnh Cấm

Án Lệnh Cấm mà bạn nhận được đang có hiệu lực và vẫn còn có hiệu lực cho tới khi tòa sửa đổi hay bãi bỏ nó hay cho tới khi hết hạn. Án Lệnh cũng có thể được gia hạn dựa trên sự quyết định nếu Nguyên Đơn còn ở trong tình trạng lo sợ hợp lý những hành vi bạo hành thêm nữa của bạn nếu án lệnh không được gia hạn. Nếu bạn bị bắt vì vi phạm án lệnh này, số tiền thế chân (bảo lãnh tại ngoại) là \$5,000, trừ khi tòa án ra lệnh một số tiền khác hơn.

Lệnh Cấm này, hay bất kỳ Lệnh nào cho tiếp tục hay thay đổi Án Lệnh này được thi hành trong mọi quận ở Oregon. Nó cũng được thi hành trong 50 tiểu bang, Quận Hạt Columbia, các vùng đất bộ lạc và các lãnh thổ của Hoa Kỳ.

Vi Phạm Án Lệnh Cấm

Sự vi phạm bất kỳ phần nào của án lệnh cấm này, hay án lệnh nào cho tiếp tục hay thay đổi án lệnh này, cấu thành tội bất tuân tòa án, có thể bị phạt tới \$500 hay một phần trăm số thu nhập hàng năm của bạn trước thuế, tùy theo số nào lớn hơn, hay tới sáu tháng án tù, hay cả hai. Những hậu quả khác cũng có thể bị phạt do bất tuân lệnh.

Những Sự Giới Hạn Của Liên Bang

NHỮNG CẢM ĐOÁN VỀ SÚNG CÓ THỂ ÁP DỤNG CHO BẠN!

Do hậu quả của Án Lệnh này, hay của Án Lệnh nào cho tiếp tục hay thay đổi Án Lệnh này, sẽ bị cho là phạm pháp khi bạn tàng trữ hay mua SÚNG, gồm có súng trường, súng ngắn, súng lục ổ đạn quay, và đạn dược theo luật liên bang 18 U.S.C. § 992(g)(8), cũng như luật tiểu bang và địa phương. Nếu bạn có những thắc mắc gì cho những quy định bất hợp pháp khi bạn tàng trữ hay mua súng, bạn nên tham khảo với luật sư.

Bạn cũng có thể phải chịu những sự giới hạn thêm nữa và bị cấm không được:

- Đi xuyên bang qua những ranh giới hay đất của bộ lạc với ý định vi phạm Án Lệnh này và rồi vi phạm Án Lệnh này.
- Làm cho Nguyên Đơn phải đi xuyên bang qua những ranh giới hay ranh đất bộ lạc với ý định vi phạm Án Lệnh này.
- Tàn trữ, tiếp nhận, gửi đi hay chuyên chở bất kỳ súng hay đạn dược gì.

Những Luật Khác Cũng Có Thể Áp Dụng Cho Bạn

Dù Án Lệnh Cấm đang có hiệu lực hay không, luật liên bang có thể cấm bạn không được:

- Đi xuyên bang qua những ranh giới hay đất bộ lạc với ý định gây thương tích cho Nguyên Đơn và rồi cố ý phạm tội dùng bạo lực làm tổn thương tới thân thể của Nguyên Đơn.
- Làm cho Nguyên Đơn đi xuyên bang qua ranh giới hay ranh đất bộ lạc nếu ý định của bạn là gây tổn thương tới thân thể của Nguyên Đơn hay nếu sự đi xuyên bang dẫn tới việc bạn gây tổn thương tới thân thể của Nguyên Đơn.

NẾU BẠN ĐIỀN ĐẦY ĐỦ MẪU ĐƠN THỈNH CẦU PHIÊN TÒA, BẠN PHẢI GỬI HAY GIAO NÓ TỚI (địa chỉ của tòa án): _____

THỈNH CẦU CHO PHIÊN TÒA
(Chỉ Được Điền Bởi Bị Đơn)

TÒA ÁN TIỂU BANG OREGON
QUẬN _____

Nguyên Đơn (tên họ của bạn)) Số vụ kiện _____
(tên họ của người xin lệnh cấm))
(ngày sinh))

k.) THỈNH CẦU CHO PHIÊN TÒA
) (Đạo Luật Ngăn Chặn Bạo Hành Trong Gia Đình)

Bị Đơn)
(tên họ của người bị cấm))
(ngày sinh))

Tôi là Bị Đơn trong vụ kiện chứng nhận ở trên và tôi thỉnh cầu như sau:

Chọn Đoạn 1 HAY 2 phía dưới đây.

1. **KHÔNG CÓ ÁN ĐỊNH CHO MỘT BUỔI PHIÊN TÒA, và tôi thỉnh cầu một phiên tòa để phản đối (chống lại) tất cả hay một phần của án lệnh như sau (đánh dấu một hay nhiều hơn):**

- _____ Án lệnh cấm tôi không được tiếp xúc, đe dọa hay toan tiếp xúc với Nguyên Đơn.
_____ Án Lệnh ban cho Nguyên Đơn được quyền giữ con tạm thời.
_____ Điều khoản án lệnh về thời gian cha/mẹ viếng thăm con.
_____ Phản đối khác _____

2. **TÒA RA LỆNH CHO MỘT PHIÊN TÒA DO “NHỮNG TRƯỜNG HỢP NGOẠI LỆ”, nhưng tôi đang xin một cho một buổi phiên tòa sớm hơn sẽ được triệu tập trong vòng 5 ngày sau ngày tôi nộp thỉnh cầu này với tòa, ngày sớm hơn là ngày mà tòa án đã được ấn định đó là (ngày)_____.**

Tôi cũng sẽ phản đối (chống lại) tất cả hay một phần của án lệnh như sau (đánh dấu một hay nhiều hơn):

- _____ Án lệnh cấm tôi không được tiếp xúc, đe dọa hay toan tiếp xúc với Nguyên Đơn.
_____ Án lệnh ban cho Nguyên Đơn được quyền nuôi giữ con tạm thời.
_____ Điều khoản án lệnh về thời gian cha/mẹ viếng thăm con.
_____ Phản đối khác: _____

Tôi sẽ sẽ không có luật sư đại diện tại phiên tòa. Tên và Số Luật Sư Đoàn của luật sư (nếu biết) là:

- Tôi sẽ cần thông dịch viên tiếng _____ tại phiên tòa.
- Tôi sẽ cần những tiện nghi thích hợp theo Đạo Luật Người Mỹ có Khuyết Tật tại phiên tòa.

Thông báo về thời gian và địa điểm của phiên tòa có thể được gửi cho tôi tại địa chỉ dưới đây.

Chữ ký của Bị Đơn

Chứng Nhận Việc Soạn Văn Kiện. Bạn được yêu cầu phải điền đầy đủ trung thực chứng nhận này về văn kiện mà bạn đang nộp cho tòa án. Đánh dấu tất cả những ô và điền đầy đủ mọi khoảng trống thích hợp phía dưới:

- Tôi đã chọn văn kiện này cho chính tôi và đã tự điền đơn mà không phải trả phí tổn để được giúp đỡ.
- Tôi đã trả hoặc sẽ trả phí tổn cho _____ để được giúp Trong việc soạn đơn này.

Đệ trình bởi:

Viết Tên bằng Chữ In, Bị Đơn Luật Sư của Bị Đơn Số OSB (nếu thích hợp)

Địa Chỉ hay Địa Chỉ Liên Lạc Thành Phố, Tiểu Bang, Mã Số Bưu Điện Số Điện Thoại hay Số Điện Thoại Liên Lạc
Xin dùng địa chỉ **An Toàn** Xin dùng số điện thoại **An Toàn**